HIERONYMUS

Klosterneuburg, 2. Hälfte 12. Jh.

Quelle: https://manuscripta.at/?ID=446
Copyright: Klosterneuburg, Augustiner-Chorherrenstift

minationes tuas. et non parcet oculus
meus super te; et non miserebor: sed vias
tuas ponam coram te, et abhominati
ones tue in medio tui erunt; et scie-
tis quia ego dominus. In hoc capitulo iux-
ta LXX interpretes ordo mutatus est atque
confusus, ita ut prima novissima sint, et
novissima prima; vel prima vel media,
ipsaque media nec ad extrema nec ad
principia referantur. Ex quo nos et ipsum
hebraicum et ceteros secuti interpretes
ordinem posuimus veritatis. Ad terram
igitur israhel sermo dirigitur. quod venerit super
eam finis, et consummatio, et mittet
dominus furorem suum in eam, non iniustum
et tantum de indignatione venientem;
sed plenum equitatis atque rationis.
ut iudicet eam secundum vias suas, et
ostendat illi omnes abhominationes
suas; ut recordetur operum suorum, et in-
telligat quid mali gesserit. Quod autem
dicit, non parcet oculus meus super te, et non
miserebor; quasi clementissimus me-
dicus incidere cupiens putridas car-
nes, et cariosa vulnera adurere caute-
rio, non parcit, ut parcat; non miseretur
ut magis misereatur, ne quid putridum
viviaque carnis sue vicinia corrup-
turum remaneat in corpore. Percutit
autem dominus omnem filium quem diligit;
et castigat quem recipit, cui intelligen-
tie est, ego percutiam et ego sanabo.
Omnis enim medicina habet ad tempus
amaritudinem; sed postea fructus do-
loris sanitate monstrantur. Tale aliquid
et per amos loquitur deus. Quoniam vos cogno-
vi ex universis tribubus terre, idcirco
ulciscar super vos omnia peccata vestra.
Novit enim dominus eos qui eius sunt, et
vias inquit illius totiusque vite gressum.
abhominationesque et maculas ponam
in medio eius, ut ante oculos peccatoris
que per sanitatem puniuntur, pristina peccata
deponantur. Cumque hoc fecerit dominus;
scient qui cruciati sunt, quod ipse sit dominus.
Hoc ipsum sonat et illud testimonium
ulciscar iacob secundum vias suas, et iuxta
adinventiones suas reddam ei.

Hec dicit dominus. Afflictio una. afflictio
ecce venit; finis venit, finis evigilavit
adversum te. Ecce venit; venit contri-
cio super te, qui habitas in terra. Hec
in LXX non habentur, sed in editione eorum
de translatione theodotionis sub aste-
riscis addita sunt. Nos autem sequamur
hebraicum. Pro afflictione quam iuxta sym-
machum qui interpretatus est. kakosyn. pro
perspicuitatis causa posuimus. et in hebrai-
co et in greco. KAKIA. vel PONHRIA. scri-
bitur, id est malicia. Dicitur autem quod extremum
peccatorum terre israhel tempus advenerit;
ut iam non effugiant sententiam dei, quam
longo tempore merebantur. Et quia non-
dum compleverant peccata sua; propterea
differebatur supplicium, secundum illud
quod scriptum est. Nec dum enim completa
sunt peccata amorreorum. Unde dominus
ad iudeos; et vos autem implete mensuram
patrum vestrorum. Venit tibi ergo miseria.
venit afflictio, venitque captivitas; et
ne putes me rursum futura minita-
ri, ostendo digito, atque demonstro;
ecce venit finis. finis venit. venit
finis. Qui huc usque dormitare tibi
videbatur, et quiescere evigilavit contra
te, atque repente surrexit. venit con-
tractio, que hebraice dicitur sepphira;
et quam aquila interpretatus est ENPOCKONHCIN.